

“ ” “ ”

( )



:

( )

“ ” “ ”

( )

(s )



:

( )

:

:

وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها



### إقرار الباحث

أن الموقع أسفله وبيانتي كالآتي:

الاسم : أكوس رنجاني

رقم القيد : ٠٧٣١٠١١٥

العنوان : دنكالا, فالو, سولاويسي تآعة

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية و الثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك (دراسة تحليلية دلالية)  
حضرته وكتبه ومازوجه من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا من تأليف وتبين أنه فعلا بحثي فأنا اتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولية قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء رغبتي الخاصة ولايجبرني أحد على ذلك.

توقيع صاحب الإقرار

اكوس رنجاني

وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها



### تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : أكوس رنجاني

رقم القيد : ٠٧٣١٠١١٥

موضع الباحث : دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك  
(دراسة تحليلية دلالية)

قد نظرنا وأدخلنا فيه التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام  
الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم الإنسانية والثقافة في قسم اللغة العربية وأدبها للعام الدراسي  
٢٠١٠/٢٠١١ م.

تقريرا بمالانج، ١٣ يولي ٢٠١١

المشرف

أحمد خليل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠١٠٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٢

وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
قسم اللغة العربية وأديها



### تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت المناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : أكوس رنجاني

رقم القيد : ٠٧٣١٠١١٥

موضوع الباحث : دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك  
(دراسة تحليلية دلالية)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأديها بكلية العلوم  
الإنسانية و الثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج :

تقريراً بمالانج، ١٣ يولي ٢٠١١

١. ( )
٢. ( )
٣. ( )

وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها



:

:

:

:

موضع البحث : دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك  
(دراسة تحليلية دلالية)

لإتمام دراسته وللحصول على درجة درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها في العام الدراسي ٢٠١٠/٢٠١١

تقريرا بمالانج، ١٣ يولي ٢٠١١

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور أحمد مزكى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية بالجمهورية الإندونيسية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية و الثقافة  
قسم اللغة العربية وأدبها



### تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

:  
:  
:  
:

موضع البحث : دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك  
(دراسة تحليلية دلالية)

لإتمام دراسته وللحصول على درجة درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها في العام الدراسي ٢٠١٠/٢٠١١

تقريرا بمالانج، ١٣ يولي ٢٠١١  
عميد كلية العلوم الإنسانية و الثقافة

دكتور اندوس الحاج حمز اوي الماجستير  
رقم التوظيف : ١٩٥١٠٨٠٨١٩٨٤٠٣١٠٠١

## الشعار

الرَّ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

١. Alif, laam, raa. ini adalah ayat-ayat kitab (Al Quran) yang nyata (dari Allah).
٢. Sesungguhnya Kami menurunkannya berupa Al Quran dengan berbahasa Arab, agar kamu memahaminya. (Surah Yusuf: Ayat ١-٢)

وَمَا اللَّذَّةُ إِلَّا بَعْدَ التَّعَبِ

Tiada Kenikmatan Kecuali datang setelah Bersusah Payah

(Mahfudzot dan Hadist Nabawi: M.Habibie Abdul Choliq”Mudir TPNQ Gn Maddah Sampang” )



## الإهداء

وأهدي هذا البحث الجامعي إلى مرب جسمي وروحي: والدي محسون وأمي أسية الذين يربياني ويؤدبان منذ صغيري حتى أكون ناجحاً، ويحساني إلى ترقية العلوم والمعارف المحتاجة في مستقبلي.

أساتذتي وأستاذاتي الذين علموني بمساحتهم وإخلاص نواياهم مزايا الحياة وأسرارها البهيجة الجذابة حتى أن أصبحت إنساناً مترشحاً ومتبحراً في علومه.

خاصة: فضيلة أحمد خليل الماجستير الذي دلني دليلاً قضي بما أعطاه إلي من الخبرات والعلوم وقت تحريري وارتبائي: وأصحابي المشرفين والمشرفات في المعهد سونان أمبيل العالي الذين لا يمكن ذكرهم بالتفصيل، ولا ننسى أصحابي في

PKLI الذين يدافعونني في نهاية هذا البحث.

وأصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية والثقافة، خاصة وأصحابي في حلقة المناقشة تسمى

بكمبات (COMBAT)

# كلمة الشكر

أشكر الله بتحميده وتسييحه وتكبيره الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والذي يوفقتني وبياركني حتي أتملت هذا البحث الجامعي تحت الموضوع دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك (دراسة تحليلية دلالية) كالمطالب لبيل دراجة سرجانا، والصلاة والسلام على خير العرب والعجم سيدن وحبينا محمد الذي أرشدنا إلي سعادة الدنيا والأخرة. ثم أهدي ألف شكري إلي مشرف في العزيز الأستاذ غفران حمبلى الماجستير الذي وجهني مع كل الصبر ويساعدني بإخلاص لإتمام كتابة هذا البحث البسيط، أود أيضا أن أبدي شكر الخالص إلى:

١. رئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوغو
٢. عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة الدكتور اندوس حمزاوي الماجستير،
٣. رئيس قسم اللغة العربية وآدابها الدكتور أحمد مزكي الماجستير، وجميع المحاضرين والموظفين في كلية العلوم الإنسانية والثقافة.
٤. جميع المشايخ والأساتذ وكذا جميع المعلم فيها خصوصا المشرف لبحث الجامعي الأستاذ أحمد خليل الماجستير.
٥. أبي وأمي الذين لن يتعبا في أن يربيانني ويرحمانني ويرشدانني إلى ما هو أحسن طول الزمان، أدعو لكما اللهم اغفرلي ذنوبي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا. أمين، وأختي الصغيرة الأحباء الذين تسرني حضورها ويشجعونني في إنهاء هذا البحث.
٦. ولا أنسى إلى جميع زملائي و أصدقائي الذين لا يزالون يشجعونني طوال الوقت لانتهاء هذا البحث الجامعي. الباحث،

أكوس رنجاني

## فهرس

الصفحة	الموضع
أ	إقرار الباحث
ب	تقرير المشريف
ج	تقرير رئيس قسم اللغة والعربية وآدابها
د	تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة
هـ	تقرير لجنة المناقشة
و	الشعار
ز	الإهداء
ح	كلمة الشكر
ي	فهرس
ك	ملخص البحث

### الباب الأول: المقدمة

١	أ. خلفية البحث
٢	ب. أسئلة البحث
٣	ج. أهداف البحث
	.
٤	هـ. فوائد البحث
٥	و. منهج البحث
	.

### الباب الثاني: الإطار النظري

	أ.
١٨	ب. الترادف ومفهومه
٢٧	ج. نظرية عن دراسة المعنى

:

" " " "

٤٠	ب. استعمال "الأماء" (amaq) والإناء (inaq) "
٤٦	ج. علاقة استخدام أماء للأب و إناء للأم با للغة العربية.
٤٧	د. عملية التداخل فى الكلمة "أماء" و "إناء" "

الباب الرابع: الاختتام

٤٦ ..... أ. الخلاصات

٤٧ ..... ب. الاقتراحات

قائمة المراجع

## ملخص البحث

أكوس رنجاني، ٠٧٣١٠١١٥، للعام الدراسي ٢٠١٠-٢٠١١. دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك (دراسة تحليلية دلالية). بحث جامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية و الثقافة . جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: أحمد خليل الماجستير.

كلمة رئيسية : دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك (دراسة تحليلية دلالية)

بحث الباحث في هذا البحث الجامعي في " دلالة "أماء" و "إناء" في أحداث سكان لمبوك ". هذا البحث هو من عملية انكشاف استعمال في كلمة "أماء" و "إناء". يستخدم الباحث منهج علم الدلالة ومقارنة مع علم اللغة الاجتماع . أما لمعرفة معنى الكلمة "أماء" و "إناء" فالباحث يأخذها مباشرة من القاموس الساساكي مع التداخلات و الزيادات الغالبة في لومبوك. و كذلك مع تعليق استعمالها في المجتمع لومبوك.

بناءً على خلفية البحث فمسائل هذا البحث الجامعي هو ما معانى "أماء" و "إناء" عند اللومبوكيون منظور لهذه التداخلات و بعد تغيرهما في لغة اللومبوك الأصلي. و كذلك ما تغير الماعنى فيهما بعد تخطيطهما بالفكر المجتمع في ذلك المجتمع. فوجدنا بأن هناك التداخل بين هذين الكلمتين مع اللغة العربية و هي "أماء" من لغة العرب "الماء" و "إناء" كذلك من لغة العرب من كلمة "إناء" أي الكوب أو الكأس.

أما المصادر التي يأخذ الباحث للمراجع في هذا البحث كثيرة جدا منها المصدر الرئيسي و المصدر الثانوى. أما المصدر الرئيسى هي في نص الحوار و الحكاية و الغناء و الشعر في مكاملة لومبوك. أما مصادر الثنوى هي من الكتب و المجالات و الملفات و الشبكة الدولية غيرها.

إستخدم الباحث في هذا العرض منهج الوصفي الكيفي، و حلل الباحث كلمة ثم شرح معنهما و اشتقاقهما و زيادتهما ثم شرح عملية التداخل.

أما نتيجة هذا التحقيق نستطيع أن نلاحظ بأن هذين الكلمتين مأخوذ من اللغة العربية لأنهما يساويان في المعنى ثم تتغيران بعد استعمالهما في لغة ساساك. و هذين كلمتين "أماء" و "إناء" تستخدمان في حالة رسمية و غير رسمية أو في الأسرة لها علاقة الدم أو ليس لها علاقة الدم و في طبقة الاجتماع العليا أو السفلى. بناءً على النتيجة لهذا التحقيق لعلّ هذا يكون دليلاً لتحقيق البحث المقبل باستخدام تحليل الآخر مثل علم اللغة الاجتماع أو علم اللغة الرمز أو علم الآخر الذى يتعلق بعلم اللغة.

Polinesia Melayu

Austronesian

.( : Austin ).

Nggeto- ,Ngeno-Ngene

Pascal Jack

di ) Meriaq- Meriku, Kuto-Kute Meno-Mene Nggete

.(Austin :

Ngeno-Ngene

Pascal Jack

.(di Austin : ) Selaparang Selong

(Mataram)

(Suralaga)

Nggeto-Nggete

Meno- Mene

(Mamben)

(Labuapi) , (Orang-orang Penujak)

Kuto-Kute (Sakra) ,

(Gondang) (Bayan)

Meriak-Meriku .(Tanjong)

. (Sintung)

/ . (Udayana Denpasar)

.

.

.

,

/

,

.

.

.

/

.

.

# Nazir Thoir

" " " "

:

" " " "

()

()

" " " "

()

:

" " " "

()



" " " "

(۲

(۳

.

.

.۱

.۲

:

deskriptif )

( kualitatif

.Lofland

.1

.2

“ ” “ ”



. . f

. . )

( )

"

"

,

( : . )

( : )

( : ).

,

,

:

,semantics, semotology, semasiology,sematologi

( : )

" ( - )

"

.

" :

( : )

break

semantique

:Palmer

Semantics

Semantics

.

( : )

.۲

.

.

:

:

- -

.

.

( : ).

Stress

( : ).

Pitches

Intonation

. Junctures

).).

( :



:

.

.

.

.

.

( : ).

:

"

.

.

( : ).

:

.

.

.

Lexicology

.

( : ):

Semantics :	.۱
Vocabulary ( )	.۲
Lexikology :	.۳

: Lexical Meaning

( : )

.۱

.۲

.۳

. . . : ,

Semantic

( : ) Change

:

,

).

,

( :

- : )

:

(

.1

Conceptual Meaning

Cognitive

:

" "

.

.

.2

Conceptual Meaning

:

" "

.

.۳

Poke,Back, Sack:

.

.۴

.

.۵

:

( ) " "

" "

( )

.

;

.

.

.

:

( : )

( : ).

.)

( )

,

· ···

·

:

· ···

,

( : ).

( : ).

:

:

( : ).



.  
.  
:  
) . = = : .  
( :

.  
.  
:  
( : )  
(

(

(ت)

(

(

(

"

"

( )

( )

( )

( )

.

( )

(

.

(

.

:

( - : : )

.

(

:

( )

)

.(

- -

(

...

...

...

...

: (

:

"

" ...

: (

.

: (

.....

(

.

: (

( : ).

.

( - : ) :

(Perfect, Complete, Full synonym) : ( .(Sameness)

Absolut ) ( : )  
(synonymy

designation

.connotation

(near, approximat synonymy) : ( .(overlapping)  
(contiguty) (likenes)

... - -

( : ).

.(semantic relation) : (

...crawl-skip-hop-run-walk -

... (entailment) : (

.(paraphrase) (

(translation) : (

( ) ( ) (interpretation) : (

( ) ( ) ( )

( )

:

(contex) kontex

contexere



:

.( )

Firth

contextual approach

K. Ammer . :

:

Linguistic Context (

good .

:

.

: .1)

: .2)

: .3)

Emotional Context (

Meaning Emotif

love

like

Situasional Context (

Context of Situation

A.M Hokart

- )

(

.

.

:

( )

.

Cultural Context (

social

meaning

Cultural

meaning

)

(" "

looking glass "

.mirror

semantic field : / .۲

)

( )

Tegner

Die Idee Sprachlichen (

Mayer

abel

:

.1

) .2

.( .

.3

- ) Humboldt

Herder

(

Husser

.  
Trier

"

"

.

:

.)

.

)

.۲

(

.

.۳

.

:

()

)

.(

(2)

.

(3)

.

-

-

.

. ...

.

.

:

Lexem

(1)

.

(2)

.

(3)

.

(4)

.

:

Ulman

.1)

.

.

.

.2)



۳

(Lombok)

" " " "

" " " "

" " " "

:

" " " "

" " " "

" " " "

" (inaq) (amaq) "

Amat : "Embe Amaq daet Inaq kaka?"

*(Dimana ayah dan ibu)*

Burhan : "Kenyeken bau nyiur lek kebon"

*(Sedang memetik buah kelapa di kebun)*

Amat : “Kira-kira arun Amaq daet Inaq oleq?”  
*(Kira-kira kapan Bapak dan Ibu pulang)*

Burhan : “Endeq taon aku. Lamun araq yem raosang, yek empohangm.”  
*(saya tidak tahu. Kalau ada yang mau di bicarakan, saya panggilkan)*

Amat : “Aroo, endeq maiq srean aku dateng bareh malik”  
*(tidak usah, nanti saya datang kembali)*

Burhan : “kira-kira jam pirem yaq dateng?”  
*(kira-kira kamu datang jam berapa)*

Amat : “laun gitaq juluq, dateng kira-kira Amaq daet Inaq kaka saq uwah sembayang Asar?”  
*(nanti aku lihat dulu. Kira-kira Bapak dan Ibu setelah asar sudah datang)*

Burhan : “sang dating uwah”  
*(mungkin sudah datang)*

Amat : “Lamun meno salam doang juluq aeq.

Baraq Amaq daet Inaq, araq yel  
raosang sekediq.

*(kalau begitu salam saja dulu.  
Beritahu Bapak dan Ibu ada yang  
mau saya bicarakan)*

Burhan : “aoq aneh”

*(baiklah)*

Amat : “Enteh, yeq oleq juluq”.

*(mari, saya pulang dulu)*

...

Araq sopoq cerite. Endeqna ngoneq kejadian eleq mentaram. Manusie sene melet laloq jari dagang. Serioqna dengan bedagang pisang lais, endeqna putus-putus dengan meli leman baruq bebukaq, melet iye jari dagang pisang goring. Bilang bian siq arana Amaq Amit sino pegaweana ngelining tipaq Cakre-Mentaram-Ampenan nunggang bemo atao cidomo lalo nyaerioq dengan siq bedagang bilang taoq rame.

Dateng Cakra, mentelah Amaq Amit eleq juluna dagang rujak. Dagang sino kocap mulana lais. Kesurah bilang RW-RT desa Mentaram entana siq maiq laloq rujakna. Isiq ngoneqna Amaq Amit nganjeng, timaqna siq repot Inaq Inok bedagang, sempatangna dirqna beketoan leq Amaq Amit.

“Apa meleqda sida?”

Amaq Amit ngangaq. Parane endeq diriqna teketoan isiq dagang. Kareng sekali Inaq Inok beketoan: “apa sida gen belanje?”

Oh, aoq,...!”, onklat nimal, becat-becat.

Sugulangna kepengna limangatus rupia, sambilna muni: “Beli pelecing-rujak satak seket” inaq inok nimal sambilna kemos. (lalu Muhammad azhar, 1997:00)

*(ada sebuah cerita. Tidak lama setelah kejadian di Mataram. Orang tersebut ingin menjadi pedagang. Dia melihat seseorang jual pisang goreng sangat laris, tidak henti-hentinya orang membeli, Dia ingin sekali menjadi penjual pisang goreng. Tiap sore yang namanya Bapak Amit itu pekerjaannya keliling Cakra-Mataram-Ampenan menggunakan Angkot atau Cidomo untuk melihat orang-orang yang rame berjualan.*

*Sampai di Cakra, Bapak Amit berhenti didepan penjual rujak. Jualan rujaknya laris sekali. Sampai-sampai setiap RT/RW desa Mataram terdengar bahwa rujaknya tersebut enak sekali. Lama Bapak Amit berdiri, walaupun Ibu tersebut sibuk berjualan rujak, tetapi dia sempatkan untuk menyapa Bapak Amit. “apa yang kamu inginkan”? Bapak Amit bengong, disangkanya bukan dia yang sapa oleh*

*penjual rujak itu. Sekali lagi Ibu itu bertanya..apakah kamu mau belanja?*

*Oh, ya....!, Dia menyahut, tergesa-gesa.*

*Dia mengeluarkan uang lima ratus rupiah, sambil berkata:  
“Beli pelecing-rujak dua ratus lami puluh rupiah”.. ibu itu tersenyum sambil berkata.... )*

Melet Merariq

Cipt: Awen

Mene idap oh Amaq oh Inaq

*(begini rasanya oh Bapak oh Ibu)*

Jari dengan melet merariq

*(jadi orang ingin menikah)*

Iroq aseq oh Amaq oh inaq

*(sedih rasanya oh Bapak oh Ibu)*

Idap angen saq endeq naraq dengan mele

*(rasa hati tidak ada orang suka)*

Sintaoq ku berangen

*(Dia tahu aku suka)*

Aku te e...ngosang doang

*(tapi dia cuek kepadaku)*

Oh amaq oh Inaq

*(oh Bapak oh Ibu)*

Piran bae ku tekican

*(kapan aku akan diberikan)*

Jari dengan saq araq

*(menjadi orang yang berada)*

Lelah laloq...lelah laloq

*(sudah lelah..sudah lelah)*

Lelah laloq ku bande angen

*(lelah sekali ku memikul perasaan)*

Bilang jelo bilang malem

*(tiap hari tiap malem)*

Iye doang...siq ku angenang

*(Dia selalu...yang ku pikirkan)*

Makat mene nasip awakku

*(kenapa begini nasip diriku)*

Oh Amaq oh Inaq

*(oh Bapak oh Ibu)*

Jari bajang deq laku

*(menjadi pemuda yang tidak berarti)*

Sai bae yaq meleq aku

*(siapa yang mau dengan Aku)*

Saq jari pendamping irupku

*(menjadi pendamping hidupku)*

"(inaq) (amaq) "

" " " "

(Penujak) (Kateng)

m- (Darek) (Selanglet)

mamiq : (i) (a)

" (em) (a) (Montong Safah)

.inem amem " (inaq) (amaq)

" (inaq) (amaq) "

" (inaq) (amaq) " .ber- :

amaq ber-

beramaq) .berinaq beramaq ber- inaq

"maeh ite : (berinaq

"ayah" *beramaq berinaq* (mari kita seayah seibu)

"bapak, papa, papi, babe"



."papa" "ayah"

bapak

"bapak"

" ayah" .

.

"papa"

" bapak" " ayah"

.

"papa"

.

bapak, ayah, papa

(--) (+) .

bapak	+	+	+	+	+	+
ayah	+	-	+	+	+	+
ibu	+	+	+	+	+	+

amaq, bapak, mamiq

:

amaq	+	+	-	+	-	+
bapak	+	-	+	+	+	-
mamiq	+	-	-	+	+	-

:

"(inaq) (amaq) "

"(inaq) (amaq)" (')

"(ibu) (bapak)" (ʔ)

"(mamiq)" (ʔ)

" " (" " ) " "

: " "mengalirkan : "

.(TGH. Muhammad Juwaini, wawancara, Juli 2011)"

(Filosofi)

Aminuddin, )

" " ( ) ( : -

" " ( )

: . .

(1)

*gramatik* (2)

(3)

(4)

(emotif) (5)

(tabu bahasa) (6)

(7)

:

(

(

(

(

:

" " " "

.

.)

.

.

.۲

(jemaq) (ante) (toloq)

. (inaq) (amaq)

( )

.

1

: " " " " )

" " " "

:

" (inaq) (amaq)" (

"(ibu) (bapak)" (

"(mamiq)" (

2

(" " )

" "

"mengalirkan :

" " "

: "

:

" " " "

.

-

-

( )

-

.

:

.

.





Ali, Atabik dan Zuhdi Muhdlor, Ahmad. *Kamus Kontemporer Arab Indonesia*. Yogyakarta: Multi KaryaGrafika.

Amad Hidayat, Asep. ٢٠٠٩. *Filsafat Bahasa: Mengungkap hakikat bahasa, makna dan tanda*. Bandung: Rosdakarya

Aminuddin. ٢٠٠٨. *Semantik: Pengantar Studi Tentang Makna*. Bandung: Sinar Baru Algensindo

Chaer, Abdul. ٢٠٠٧. *Lingustik Umum*. Jakarta: PT Asdi Mahasatya.

Idris, Mardjoko. ٢٠٠٨. *Semantik Al-Qur'an: Pertentangan dan Perbedaan Makna*. Yogyakarta: Teras Komplek Polri Blok D II

Tim Fakultas Sastra Universitas Udayana Denpasar. ١٩٧٨. *Sekilas tentang Latar Belakang Sosial Budaya dan Struktur Bahasa Sasak di Lombok*. Denpasar.

Jannah, Rihul. ٢٠٠٥. *Transitive Construction in Dialect Ngeno-ngene*. A Study on Kelayu Society Idiolect. Unpublished Thesis. Pancor: STKIP Hamzanwadi University.

Moleong, Lexy. J. ٢٠٠٥. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Rosdakarya.

Moleong, Lexy. J. ١٩٩٤. *Pengantar Metode Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Muhammad Azhar, Lalu. 1996. *Reramputan Pelajaran Basa Sasak*. Klaten: PT Intan Pariwara.

Ohoiwutun, Paul. 2007. *Sosiolinguistik: Memahami Bahasa Dalam Konteks Masyarakat dan Budaya*. Jakarta: KBI.

Rohmadi, Muhammad danPutuWijaya, I Dewa. 2008. *Semantik: Teori dan Analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka.

Wahidmurni. 2008. *Cara Mudah Menulis Proposal dan Laporan Penelitian Lapangan: Pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif*. Malang: UM PRESS.